



# 小学低年级开展体育双语教学的几种途径

邬联安

**摘要:** 遵循“低起点, 重渗透”原则, 采用问卷调查法、观察法、数理统计法, 根据小学生的特点和英语基础, 从英语体育口令入手, 从一年级开始逐步实施体育双语教学, 将英语谚语、歌曲、童谣、游戏引入到教学中, 以完成学科任务为主, 渗透体育英语知识为辅, 使体育知识与英语紧密地结合起来, 使学校形成一种体育双语教学的氛围。

**关键词:** 高职院校; 体育; 课程; 《纲要》

中图分类号: G807.01 文献标识码: A 文章编号: 1006-1207(2007)04-0089-03

## Ways for Bilingual PE Teaching in the Primary Grades of Elementary Schools

WU Lian-an

(Elementary School attached to Shanghai I & C Foreign Language School)

**Abstract:** Based on the Principle of Low Starting Point and Focusing on Penetration and by the methods of questionnaire, observation and statistics, the author tried to use bilingual PE teaching in the first grade of elementary school according to the characteristics of the pupils and their level of English. Starting from the words of PE command, the author gradually added English proverbs, songs, nursery rhymes and games into PE teaching. While giving priority to accomplishing the target of the curriculum and supplementing the teaching with PE English knowledge, the author tries to integrate PE knowledge with English so that the ambience of bilingual PE teaching can be created in the school campus.

**Key words:** primary grades; PE class; bilingual teaching; practice

## 1 研究目的

随着国际一体化局势的形成, 经济全球化和信息化社会的到来, 国际交往的日趋频繁, 人们越来越认识到外语的重要性。双语学校和双语教学的出现是国际化大都市发展的必然产物。秉着我校提出的“强化英语、尝试双语、探索多语”的教学模式, 努力为学生创造一种和谐、融洽、宽松的学习环境, 激发学生的学习兴趣和深化英语在日常生活中的使用频率, 使学生更自然地把英语运用于生活中。作为一名体育教师, 有责任对体育学科的双语教学进行探索与实践。

## 2 方法

**2.1 遵循“低起点, 重渗透”原则, 在双语教学的基本模式上采用“维持母语”式, 以母语来维持和交流, 循序渐进, 培养学生双语兴趣, 提高双语教学的实效。**

**2.2 观察法, 用自己的感官和辅助工具, 对自然发生条件下学生们对双语教学的反应实施观察并记录。**

**2.3 自我提高法, 平时做好自身能力的提高, 除了多向英语教师和体育专家请教外, 同时还通过书本、上网查资料等把常用体育口令、教案专用术语、体育课堂实用英语、英语谚语、英语儿歌等不断整理和完善。**

**2.4 数理统计法, 通过观察、调查和实验, 对所收集的数据资料进行整理、计算、分析。**

**2.5 问卷调查法, 通过对所教6个班级198个同学的问卷调**

查, 发放问卷198份, 回收198份, 回收率100%, 有效率100%, 了解学生对体育双语课的兴趣。

## 3 研究内容

### 3.1 “双语教学”的认识

所谓双语教学, 是指除汉语外, 用一门外语作为课堂用语进行学科教学, 目前绝大部分是用英语。“双语教学”可分为三个模式即浸身模式、过渡模式和渗透模式。对于小学低年级学生我认为应遵循“低起点、重渗透”原则, 在双语教学的基本模式上采用“维持母语式”, 以母语来维持和交流, 循序渐进, 从而培养学生双语兴趣, 提高双语教学的实效。

### 3.2 “双语教学”的尝试

#### 3.2.1 课堂常规中渗透双语教学

课堂常规使用英语进行教学, 会使课堂用语丰富有趣, 富有变化和色彩, 有较强的吸引力。如在课的开始和结尾使用英语互相问好和送别并可以询问一些简单的问题“*How is the weather like today?*”等。在宣布课的内容和要求时可以用“*Today we will learn that……*”; 在征求回答或参与时可以用“*Who will try?*”“*Do you understand?*”等; 在维持纪律时, 我让他们边说边做, 教师说:“*One, two, three*”, 学生接着说:“*Stand up straight!*”, 教师说:“*Four, five, six*”, 学生接着说:“*Listen carefully!*”在进行集体练习时, 我说:“*Listen carefully!*”学生齐声说:“*Do it*

收稿日期: 2007-4-20

者简介: 邬联安(1981-), 男, 小学一年级教师, 方向: 体育教学

作者单位: 上海工商附小, 上海 20000



carefully!"; 这样一来, 既巩固了英语单词的运用能力, 也能很快地调整课堂教学氛围, 使集队达到快、静、齐的效果, 使学习变得轻松愉快。在划分小组时, 可以用英语给他们取一个自己喜欢的英文名称如“Rabbit group、butterfly group、monkey group……”, 在赞美或鼓励时, 通常可以说: “Wonderful! /Excellent! / Well done! / Great! ……”; 在小组活动和评价时, 可以说“Who win the first? Which group is best? ……”。

### 3.2.2 体育口令中运用双语教学

不仅在队列训练中用英语口语进行教学, 在各种体育专业用语也用英语来进行教学, 让原本学生觉得枯燥无味的练习内容马上变得生动起来。较之中文口令, 英语口语操作简单, 学生便于记忆, 配合着动作学生就能迅速进入角色。短短几周, 学生就已熟悉立正 Attention、稍息 At ease、向右看齐 Right dress、向前看 Eye front、向左转 Left turn、向右转 Right turn、向后转 About turn、报数 Count off、集合 Fall in、原地踏步走 Mark time、立定 Halt 等英语口语。在学生学会了体育口令后, 除了在体育课上加以运用外, 还要引导学生养成用英语口语整队, 报告人数的习惯, 每节课轮流让学生担任小老师进行整队。通过这种学习方法, 学生从会“听”英语口语过渡到乐意去“喊”英语口语, 这是形成良好体育英语氛围的重要途径。

### 3.2.3 英语歌曲、童谣、舞蹈展示双语教学

在体育课中适时地穿插一些思想内容健康的舞蹈, 配以优美的英语歌曲, 能引起学生运动中枢的兴奋, 减轻疲劳感, 激发机体的潜能和学习的兴趣。如在课前播放一些欢快的儿童英文歌曲, 营造快乐轻松的课堂气氛, 把学生一下子吸引到课上来, 并能使学生在无意中学习到歌曲中的单词和语音。在上课时, 打破过去那种呆板、单一、枯燥的准备活动教学方式, 以优美的旋律、明快的节奏、动听的双语童声来营造出一种欢快的气氛, 使孩子们产生愉悦的心理体验, 从而激发起浓厚的学习兴趣。也可以采用自编的一些童谣来代替节拍, 如《做早操》, 小朋友起得早, 我们一起来做操。123 点点头, head head 就是头。223 眨眨眼, eye eye 是眼睛; 323 甩甩臂, arm arm 是手臂; 423 拍拍手, hand hand 就是手; 523 打响指, finger finger 是手指; 623 摇身体, body body 是身体 723 踢踢腿, leg leg 就是腿 823 跺跺脚, foot foot 就是脚, 使学生在悠扬的乐曲声中积极活泼地进行热身运动。课中练习时, 当学生注意力分散运动不积极时, 教师组织学生唱一首歌并自由自在的配以动作, 这样就调动提高了学生学习的积极性。在学生完成强度与密度较大的教学任务后, 教师不是采用单调的口令徒手操进行放松运动来结束教学, 而是让学生跟随教师在优美的旋律声中两脚开立闭目, 采用“I am a river.”的模拟放松形式让学生模仿小河流到东流到西, 进入一种轻快的意境, 在生理和心理上充分得到松弛, 从而使学生乐于上体育课, 达到强身健体的效果。

### 3.2.4 体育游戏中导入双语教学

众所周知, 低年级学生的有意注意时间不长, 又缺乏自控能力和成就感的支持, 因此, 单纯、枯燥、无味的词句重复会使他们抵制接受, 即使勉强机械记住了, 也体

会不深, 不予理解。要真正培养和提高学生的体育技能和英语交流的能力, 并非易事, 于是我尝试把体育游戏和双语教学结合起来, 在游戏中进行双语教学, 让学生在看看、做做、玩玩中学习, 既可以在活跃的课堂气氛中去体会所学知识, 又可以增加用体育双语交流的机会, 更能提高学生学习的主动性。比如在游戏过程中, 请一个学生蒙上眼睛扮演小熊, 其他学生根据地上图形标记的指示用游戏规定语言 (turn left, turn right, jump, march forward, go straight, stop etc.) 发出口令, 指引蒙眼的学生走到目的地救出小白兔。通过小组成员的合作, 小朋友们不仅增强了互相间的合作意识, 又提高了英语交流的能力。

### 3.2.5 英语谚语充实双语教学

从一年级开始就每周教授一句英语谚语, 不仅增加了英语的单词量, 而且还和语文学科相辅相成。每学期学习十五句英语谚语, 到学期结束的时候作为一项与其它学科的综合指标来进行测试, 采用口试的形式看每个学生是否都能正确掌握这些知识。不到两年的时间, 学生的英语单词量迅速提升, 对英语的兴趣越来越高, 体育课也变得多姿多彩了。

### 3.2.6 双语教学融入校园环境

校园是学生生活、学习的主要活动场所, 校园中的一景一物皆能起到“润物细无声”的教育作用。我校注重“双语教学”氛围的整体设计, 在墙壁上布置很多运动项目的英语图标。校园的告示牌、宣传画用语均用双语出示, 每个楼层都根据学生的年龄和心理特点设置了不同的人生格言看板。“No pains, no gains.” (不劳无获。) 像这样的谚语到处可见。让学生一走进校门, 就感觉到换了一个语言环境, 时时、处处看到英语、听到英语、使用英语。在班级教室里, 充分发挥黑板报以及墙报的作用, 开设了英语学习专栏, 如“水果 Party”“Animals 乐园”等内容, 还建立了班级图书角, 通俗易懂的英语读物, 让学生爱不释手, 在增大词汇量的同时, 也大大地开阔了视野。用英语进行升旗仪式, 办英语广播等让学生在不知不觉中学会这些单词。

### 3.2.7 双语教学引导英语文化活动

学校以满足学生兴趣为出发点, 以学生自主参与为原则, 以培养听说能力为目标, 设置了不同形式的活动。“每周之歌”“庆圣诞双语 Party”“双语小品赛”等活动增加了学生对英语的接触密度。特别是“庆圣诞双语 Party”邀请外国嘉宾共度狂欢, 让学生与各国宾客用英语交流, 提供他们运用英语的机会, 使学生的英语水平在不断应用中得以提高, 让每个学生在丰富多彩的双语活动中尽显风采。学校正逐步让英语成为校内师生间、学生间交际的主要语言, 让英语类的文化活动丰富起来, 让英语学习真正“活”起来。

## 4 结果与分析

### 4.1 可行性

通过实验和调查 (见表 1), 得出结论: 利用体育教学内容对学生进行双语渗透是体育双语教学的寓教于乐, 这样的双语学习才是学生所需要的, 也是学生乐于接受的, 才



能取得最佳的双语学习效果。兴趣、知识和能力是现代小学生最需要的，也是我们教师所追求的。总之，我们只有不断地激发学生的学习兴趣，引导他们多参与一些积极有效、丰富多彩的课堂活动，让学生“动”起来，让课堂“活”起来，才能最大限度地使他们快快乐乐地获取知识，轻轻松松提高他们的双语素质。

表1 学生在体育双语教学中学习英语的情况

兴趣	非常喜欢	喜欢	不太喜欢	不喜欢
开口讲英语兴趣	30%	41%	27%	2%
学习体育器材单词兴趣	65%	25%	9%	1%
学习英语歌曲、童谣兴趣	52%	34%	12%	2%
学习双语音乐舞蹈兴趣	35%	26%	20%	19%
学习英语谚语兴趣	53%	36%	10%	1%
用简单英语交流兴趣	43%	39%	16%	2%
玩双语游戏兴趣	51%	35%	12%	2%
对双语体育课兴趣	62%	26%	8%	4%

#### 4.2 “双语教学”的经验

##### 4.2.1 要充分体现体育教学的直观性。

教师应利用非语言行为来提示和帮助学生理解教学内容，以降低学生在英语理解上的难度。语言的表达、表情的表述、恰当手势的表达会起到意想不到的注解作用。特别是在授课的过程中，要尽量增加挂图、录像、录音、多媒体等视听手段的使用频度和幅度，以降低语言理解的难度。

##### 4.2.2 始终把英语定位在工具的位置上。

体育双语教学应是英语教学的补充和延伸，在体育课堂教学还应以传授学生基本的运动能力，培养学生健康的心理，增强学生良好的社会适应能力为目的。把英语定位在工具的地位上，要坚持以体育教学为目的，不能改变体育学科内容，迎合学生的英语教学。英语的教学应有机渗透于体育教学中。

##### 4.2.3 要持之以恒的进行双语教学。

双语教学有一个循序渐进，逐步发展的过程，要有一

个长时间的磨合期，不是一朝一夕能达到的。教师要逐步培养学生使用英语的习惯，充分发挥学生的主体作用，激发学生学习的积极性、主动性，排除心理障碍，积极参与双语教学，充分发挥其潜能，培养学生良好的心理素质。

#### 5 双语教学存在的问题

##### 5.1 双语教学教科书缺乏

目前小学阶段无一本真正的体育双语教材，教师的大多资料来源于互联网和一些英语杂志。由于缺乏统一的教材，在教学过程中专业词汇的规范性和正确性是现在我们教师面临的一个比较突出的问题。

##### 5.2 双语教学缺乏正确的评价方式

双语教学如何评价是摆在从事双语教学的老师面前一个比较重要的问题。如果仅仅由学科教师评价，虽然他们对学科评价比较熟悉，但是由于语言障碍，又不可能对双语学科教学做出正确的评价；而英语教师由于不了解某一具体学科的学科标准，也难以做出恰如其分的评价。双语教学要快速健康地发展，如何根据学科特点正确地做出评价显得尤为重要。

##### 5.3 师资水平有待提高

“双语教学”要求教师不仅精通本学科内容，而且还要精通英语。大部分体育教师的英语都已搁下许多年了，即使新毕业的教师，其英语口语水平也并不是都能达到教学要求。这就会使教师产生畏难情绪，张不开口，怕开口。师资问题成了阻碍“双语教学”实施的一个关键问题。

#### 参考文献：

- [1] 刘卫国.《体育双语教学的思考》.
- [2] 谢凤鸣.《在体育教学中渗透双语教学的尝试》.
- [3] 黄小平.《中小学双语体育课教学的实践与探索》.
- [4] 铁名.《“双语音乐舞蹈”进入体育教学》.

(责任编辑：陈建萍)